

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 545-4796

Email: church@sdastoria.com

www.saintdemetriosastoria.com

KYPIAKH, 3^η ΜΑΡΤΙΟΥ 2024 - SUNDAY, March 3rd 2024

ΙΖ' ΛΟΥΚΑ - 17TH SUNDAY OF LUKE

RETURN TO THE FATHER

The gospel parable of the Prodigal is the most excellent theological essay on the manner of God's "adoption" of people, the "gospel's gospel". A man has two sons. The youngest son violates the institutions, challenges his father's authority, and essentially denies his own existence, since he asks for use of his share of the property, as if his father were dead. But this piece, cut off from the whole of the truth of the father's life cannot live, cannot bear fruit. This piece, when we take it dynastically, arbitrarily, as and when we want, does not lead us to life, but to despair and destruction.

The love of the Father

However, the father does not object or reject his son's request, as he was entitled to. On the contrary, he gives him the required part of the property, which he asks for. The father's love goes further than his son's rebellion is able to go. For this reason, he does not teach him with words. Now he must allow him to wander, to suffer, to personally experience the falsehood and the meaningless deceptions. The issue is not for the father to keep his son by force close to him, but to give him the possibility to create the presuppositions, so that he himself would come to him. The whole life of the Christian is formed mystically with the cooperation of God's Grace and man's will and with the real acceptance of the life of Christ. But this cooperation is entirely based on man's free decision to accept the Grace of God as an accomplice.

Life away from God

And the prodigal leaves. He goes to live in a foreign country, where everything is spent without being renewed. But after a while, he remains alone. His friends stayed with him as long as his wealth lasted. He begins to experience decline and impoverishment. And when he goes to ask for help, they push him lower. They send him out to pasture pigs, to shepherd the passions. He is not simply breaking the law, but he falls into a permanent state of lawlessness. The trials that he undergoes, become a cause for him to bring back the good memory of the father, a memory which he had previously killed. So he begins to come to himself, to self-criticize. With one Word, the son repents, and his repentance is the starting point for him to be led from despair to salvation, from physical and spiritual death to the physical and spiritual life.

Return

And the prodigal takes the return road back. Before he even arrives home, the father, who lived the mystery of waiting, sees him from afar and runs. Without telling him anything, he falls completely into his embrace and hugs and kisses him. The father's acceptance of the son proves in practice to be complete and unconditional. Because he was always with his child. What we should pay attention to is that the first word of his confession is not "forgive me", but "father". It is the name of the father that rises from the depths of his being and gives him the courage to hope. That is why the prodigal does not propose a solution for his future, but entrusts himself entirely to his father.

Our return

We don't know how much of a relationship each of us has with the father and the youngest son. But what we all know, is that we can return to our Father and to our sacred homeland, because He is life, the validation of our dignity, the rediscovery of our humanity. It is enough that holy humility chastens us, and God's mercy surrounds us.

Archim. E. L



ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ

Ἡ εὐαγγελικὴ παραβολὴ τοῦ Ἀσώτου ἀποτελεῖ τὸ ἐξοχότερο θεολογικὸ δοκίμιον τοῦ τρόπου «υἰοθεσίας» τῶν ἀνθρώπων ἀπὸ τὸν Θεό, τὸ «εὐαγγέλιον τοῦ εὐαγγελίου». Ἕνας ἄνθρωπος ἔχει δύο υἱούς. Ὁ νεώτερος υἱὸς παραβιάζει τὰ θέσμινα, ἀμφισβητεῖ τὴν ἐξουσία τοῦ πατέρα του καὶ ἀρνεῖται οὐσιαστικὰ καὶ τὴν ἴδια του τὴν ὑπαρξιν, ἀφοῦ ζητᾷ τὴν χρῆσιν τοῦ μεριδίου ποῦ τοῦ ἀναλογεῖ ἀπὸ τὴν περιουσία, σάν ὁ πατέρας του νὰ ἦταν νεκρός. Ἀλλὰ τὸ κομμάτι αὐτὸ ἀποκομμένο ἀπὸ τὸ σύνολο τῆς ἀλήθειας τῆς ζωῆς τοῦ πατέρα δὲν μπορεῖ νὰ ζήσει, δὲν μπορεῖ νὰ καρποφορήσῃ. Τὸ κομμάτι αὐτὸ, ὅταν τὸ παίρνομε δυναστικά, αὐθαίρετα, ὅπως καὶ ὅταν θέλομε, δὲν μᾶς ὀδηγεῖ στὴν ζωὴ, ἀλλὰ στὴν ἀπόγνωσιν καὶ τὴν καταστροφὴ. Ἡ ἀγάπη τοῦ Πατέρα Ὡστόσο, ὁ πατέρας δὲν ἐνίσταται οὔτε ἀπορρίπτει τὸ αἴτημα τοῦ υἱοῦ του, ὅπως δικαιοῦνταν. Ἀντίθετα, τοῦ δίνει τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς περιουσίας, ποῦ ζητᾷ. Ἡ ἀγάπη τοῦ πατέρα πάει πρὸς μακριὰ ἀπ' ὅ,τι μπορεῖ νὰ πάει ἢ ἀνταρσία τοῦ υἱοῦ του. Γιὰ τὸν λόγο αὐτὸ δὲν τοῦ κάνει διδασκαλία μὲ λόγια. Τώρα πρέπει νὰ τὸν ἀφήσῃ νὰ περιπλανηθεῖ, νὰ πάθει, νὰ ζήσει προσωπικὰ τὸ ψεῦδος καὶ τίς ἀνυπόστατες ἀπάτες. Τὸ θέμα δὲν εἶναι ὁ πατέρας νὰ κρατήσῃ διὰ τῆς βίας τὸν υἱὸ κοντὰ του, ἀλλὰ νὰ τοῦ δώσει τὴν δυνατότητα νὰ δημιουργήσῃ τίς προϋποθέσεις, ὥστε ὁ ἴδιος μόνος του νὰ ἔλθῃ πρὸς αὐτόν. Ὅλη ἡ ζωὴ τοῦ Χριστιανοῦ μορφώνεται μυστικὰ μὲ τὴν συνεργασία τῆς Χάριτος τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς βουλήσεως τοῦ ἀνθρώπου καὶ μὲ τὴν πραγματικὴ ἀποδοχὴ τῆς ζωῆς τοῦ Χριστοῦ. Ἀλλ' ἡ συνεργασία αὐτὴ στηρίζεται ὁλοτελῶς στὴν ἐλεύθερη ἀπόφασιν τοῦ ἀνθρώπου νὰ δεχθεῖ τὴν Χάρη τοῦ Θεοῦ ὡς συν ἐργόν. Ἡ ζωὴ μακριὰ ἀπὸ τὸν Θεὸν καὶ ὁ ἄσωτος φεύγει. Πηγαίνει γιὰ νὰ ζήσει σὲ μιὰ χώρα ξένη, ὅπου τὰ πάντα ζοδεύονται χωρὶς νὰ ἀνανεώνονται. Ἀλλὰ μετὰ ἀπὸ λίγο μένει μόνος. Οἱ φίλοι του ἔμειναν κοντὰ του ὅσο κράτησαν τὰ πλοῦτη του. Ἀρχίζει νὰ ζεῖ τὴν ἐκπτώσιν καὶ τὴν ἐξαθλίωσιν. Καὶ ὅταν πηγαίνει νὰ ζητήσῃ βοήθειαν, τὸν σπρώχνουν πρὸς χαμηλά. Τὸν στέλνουν νὰ βόσκει χοίρους, νὰ ποιμαίνει τὰ πάθη. Δὲν παρανομεῖ ἀπλῶς, ἀλλὰ περιπίπτει σὲ μιὰ διαρκῆ κατάστασιν ἀνομίας. Οἱ δοκιμασίαι τίς ὁποῖες ὑφίσταται, καθίστανται αἰτία ἐπα ναφορᾶς τῆς ἀγαθῆς μνήμης τοῦ πατέρα, μνήμη τὴν ὁποία εἶχε θανατώσει πρὶν. Ἀρχίζει λοιπὸν νὰ ἔρχεται στὸν ἑαυτό του, νὰ κάνει αὐτοκριτικὴ. Μὲ μιὰ λέξιν ὁ υἱὸς μετανοεῖ καὶ ἡ μετάνοιά του εἶναι ἡ ἀφετηρία, γιὰ νὰ ὀδηγηθεῖ ἀπὸ τὴν ἀπελπισίαν στὴν σωτηρία, ἀπὸ τὸν σωματικὸν καὶ πνευματικὸν θάνατον στὴν σωματικὴν καὶ πνευματικὴν ζωὴν. Ἡ ἐπιστροφὴ καὶ ὁ ἄσωτος παίρνει τὸν δρόμον τῆς ἐπιστροφῆς. Πρὶν ἀκόμη φθάσῃ στό σπιτι, ὁ πατέρας, ποῦ ζοῦσε τὸ μυστήριον τῆς ἀναμονῆς, τὸν βλέπει ἀπὸ μακριὰ καὶ τρέχει. Χωρὶς νὰ τοῦ πεῖ τίποτα, πέφτει ὀλόκληρος στὴν ἀγκαλιά του καὶ τὸν καταφιλεῖ. Ἡ ἀποδοχὴ τοῦ υἱοῦ ἀπὸ τὸν πατέρα ἀποδεικνύεται στὴν πράξιν πλήρη καὶ ἀπροϋπόθετη. Γιὰ τὸ πάντοτε ἦταν μαζί μὲ τὸ παιδί του. Αὐτὸ τὸ ὅποιο πρέπει νὰ προσέξομε εἶναι ὅτι ἡ πρώτη λέξιν τῆς ὁμολογίας του δὲν εἶναι «συγγῶρα με», ἀλλὰ «πατέρα». Εἶναι τὸ ὄνομα τοῦ πατέρα ποῦ ἀνεβαίνει ἀπὸ τὰ βάθη τοῦ εἶναι του καὶ τοῦ δίνει τὸ θάρρος νὰ ἐλπίζει. Γι' αὐτὸ καὶ ὁ ἄσωτος δὲν προτείνει λύσιν γιὰ τὸ μέλλον του, ἀλλὰ ἐμπιστεύεται τὸν ἑαυτό του ἐξ ὀλοκλήρου στὸν πατέρα του. Ἡ δικὴ μας ἐπιστροφὴ δὲν γνωρίζομε πόσιν σχέσιν ἔχει ὁ καθένας μας μὲ τὸν πατέρα καὶ τὸν νεώτερον υἱόν. Αὐτὸ ὅμως ποῦ γνωρίζομε ὅλοι εἶναι ὅτι μποροῦμε νὰ γυρίσομε στὸν Πατέρα μας καὶ στὴν ἱερὴν μας πατρίδα, γιὰ τὸ Ἐκεῖνος εἶναι ἡ ζωὴ, ἡ ἐπικύρωσιν τῆς ἀξιοπρέπειάς μας, ἡ ἐπανεύρεσιν τῆς ἀνθρώπινης μας. Φθάνει νὰ μᾶς συνετίξῃ ἡ ἀγία ταπείνωσιν καὶ νὰ μᾶς κυκλῶναι τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ.

Σῶσον, Κύριε τὸν λαὸν σου καὶ εὐλόγησον τὴν
κληρονομίαν σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκραῶμαι ὁ Θεός μου.

Πρὸς Κορινθίους α' 6:12-20 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει· πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐκ ἐγὼ ἐξουσιασθήσομαι ὑπὸ τινος. Τὰ βρώματα τῆ κοιλίας, καὶ ἡ κοιλία τοῖς βρώμασιν· ὁ δὲ θεὸς καὶ ταύτην καὶ ταῦτα καταργήσει. Τὸ δὲ σῶμα οὐ τῆ πορνείας, ἀλλὰ τῷ κυρίῳ, καὶ ὁ κύριος τῷ σώματι· ὁ δὲ θεὸς καὶ τὸν κύριον ἡγειρεν καὶ ἡμᾶς ἐξεγερεῖ διὰ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. Οὐκ οἴδατε ὅτι τὰ σώματα ὑμῶν μέλη Χριστοῦ ἐστίν; Ἄρα οὖν τὰ μέλη τοῦ Χριστοῦ ποιήσω πόρνης μέλη; Μὴ γένοιτο. Οὐκ οἴδατε ὅτι ὁ κολλώμενος τῆ πόρνη ἐν σῶμά ἐστιν; Ἔσονται γάρ, φησίν, οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν. Ὁ δὲ κολλώμενος τῷ κυρίῳ ἐν πνευμᾷ ἐστιν. Φεύγετε τὴν πορνείαν. Πᾶν ἀμάρτημα ὃ ἐὰν ποιήσῃ ἄνθρωπος ἐκτὸς τοῦ σώματός ἐστιν· ὁ δὲ πορνεύων εἰς τὸ ἴδιον σῶμα ἀμαρτάνει. Ἦ οὐκ οἴδατε ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶν ναὸς τοῦ ἐν ὑμῖν ἁγίου πνεύματος ἐστίν, οὗ ἔχετε ἀπὸ θεοῦ; Καὶ οὐκ ἐστὲ ἐαυτῶν, ἠγοράσθητε γὰρ τιμῆς· δοξάσατε δὴ τὸν θεὸν ἐν τῷ σώματι ὑμῶν, καὶ ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, ἅτινά ἐστιν τοῦ θεοῦ.

O Lord, save your people and bless your inheritance.

Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 6:12-20

Brethren, "all things are lawful for me," but not all things are helpful. "All things are lawful for me," but I will not be enslaved by anything. "Food is meant for the stomach and the stomach for food" -- and God will destroy both one and the other. The body is not meant for immorality, but for the Lord, and the Lord for the body. And God raised the Lord and will also raise us up by his power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that he who joins himself to a prostitute becomes one body with her? For, as it is written, "The two shall become one flesh." But he who is united to the Lord becomes one spirit with him. Shun immorality. Every other sin which a man commits is outside the body; but the immoral man sins against his own body.

Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God? You are not your own; you were bought with a price. So glorify God in your body and in your spirit which belong to God.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 15:11-32 Εὐαγγελίου τὸ
Ἀνάγνωσμα**

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις εἶχε δύο υἱούς, καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί· πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. καὶ διεῖλεν αὐτοῖς τὸν βίον. καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν ἅπαντα ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακράν, καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισε τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως. δαπανήσαντος δὲ αὐτοῦ πάντα ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὸς κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης, καὶ ἔπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγροὺς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους. καὶ ἐπεθύμει γεμίσει τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν κερατίων ὧν ἦσθιον οἱ χοῖροι, καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ. εἰς ἑαυτὸν δὲ ἐλθὼν εἶπε· πόσοι μίσθιοι τοῦ πατρός μου περισσεύουσιν ἄρτων, ἐγὼ δὲ λιμῷ ἀπόλλυμαι! ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ· πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου. οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου· ποιήσόν με ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου. καὶ ἀναστὰς ἦλθε πρὸς τὸν πατέρα αὐτοῦ. ἐτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχοντος εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγγίσθη, καὶ δραμῶν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ υἱός· πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. εἶπε δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ· ἐξενέγκατε τὴν στολὴν τὴν πρώτην καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας, καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σιτευτὸν θύσατε, καὶ φαγόντες εὐφρανθῶμεν, ὅτι οὗτος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὼς ἦν καὶ εὐρέθη. καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι. Ἦν δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ· καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισε τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσε συμφωνίας καὶ χορῶν, καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν παιδῶν ἐπυνθάνετο τί εἶη ταῦτα. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἦκει καὶ ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν, ὅτι ὑγιαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν. ὠργίσθη δὲ καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν. ὁ οὖν πατήρ αὐτοῦ ἐξελθὼν παρεκάλει αὐτόν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε τῷ πατρί· ἰδοὺ τοσαῦτα ἔτη δουλεύω σοι καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρήλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ· ὅτε δὲ ὁ υἱός σου οὗτος, ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν, ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἐστίν· εὐφρανθῆναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὼς ἦν καὶ εὐρέθη.

The Gospel According to Luke 15:11-32

The Lord said this parable: "There was a man who had two sons; and the younger of them said to his father, 'Father, give me the share of the property that falls to me.' And he divided his living between them. Not many days later, the younger son gathered all he had and took his journey into a far country, and there he squandered his property in loose living. And when he had spent everything, a great famine arose in that country, and he began to be in want. So he went and joined himself to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed swine. And he would gladly have filled his belly with the pods that the swine ate; and no one gave him anything. But when he came to himself he said, 'How many of my father's hired servants have bread enough and to spare, but I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and I will say to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me as one of your hired servants.' And he arose and came to his father. But while he was yet at a distance, his father saw him and had compassion, and ran and embraced him and kissed him. And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.' But the father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet; and bring the fatted calf and kill it, and let us eat and make merry; for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.' And they began to make merry. Now his elder son was in the field; and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. And he called one of the servants and asked what this meant. And he said to him, 'Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has received him safe and sound.' But he was angry and refused to go in. His father came out and entreated him, but he answered his father, 'Lo, these many years I have served you, and I never disobeyed your command; yet you never gave me a kid, that I might make merry with my friends. But when this son of yours came, who has devoured your living with harlots, you killed for him the fatted calf!' And he said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours. It was fitting to make merry and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found.'" fitting to make merry and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found."

Κάθε Πέμπτη διοργανώνονται Μαθήματα Μελέτης Αγίας Γραφής και αμέσως μετά γεύμα στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου.

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όσους παρακολουθούν τα μαθήματα, καθώς επίσης και όσους βοηθούν στην προετοιμασία του γεύματος αλλά και σε όσους κάνουν δωρεές σε αυτήν την διακονία της ενορίας μας.

Πληροφορίες: 718-728-1718

Please join us every Thursday for Bible Study sessions in Greek and immediately after for fellowship lunch at Saint Demetrios Cathedral. We want to thank those who attend the sessions, help prepare the meals held after class, and donate to this parish ministry. For more information, please contact: 718-728-1718



STEWARDSHIP — MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the **124** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις **124** οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024

Come visit our "Orthodox Martyria Bookstore"

at Saint Demetrios Cathedral

Charcoal * Incense * Icons * Books

Ελάτε να επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο

«Ορθόδοξος Μαρτυρία»

στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία

You can donate online by
scanning the QR code be-
low!

Thank you for your
support!



Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου 3/3/2024

Ευαγγελίας Βικέλη
Γεωργίου Τσιτουρίδη
Αθανασίου Τσιτουρίδη

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίας Αικατερίνης & Γεωργίου 3/3/2024

Ευαγγελίας & Νικολάου Μινάδη
Χρήστου Ντουινιά
Σταματίας Κωστοπούλου

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS and 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ALTAR BOYS:

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο Νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν, να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισαγίων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 3^η Μαρτίου, 2024

ΙΖ΄ Λουκά-ΤΟΥ ΑΣΩΤΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο.

Τρίτη 5^η Μαρτίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

7:00 μμ Zoom & Μελέτη Αγίας Γραφής στα Αγγλικά.

7:00μμ GOYA Basketball.

Τετάρτη 6^η Μαρτίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

6:00μ.μ. Παράκλησης της Παναγίας.

Πέμπτη 7^η Μαρτίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

1:00μ.μ Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά με γεύμα.

7:00 μ.μ. Τσικνοπέμπτη Κοινοτικός έορτασμός στο Petros G. Patrides Cultural Center

Σάββατο 9^η Μαρτίου, 2024

ΠΡΟ ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΕΩ - Α΄ ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ.

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Μνημόσυνα.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Μνημόσυνα.

Κυριακή 10^η Μαρτίου, 2024

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΕΩ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία Μνημόσυνα και κατηχητικό Σχολείο.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο.

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday 3rd March, 2024

17th SUNDAY OF LUKE – THE PRODIGAL SON

SAINT DEMETRIOS

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

Tuesday 5th March, 2024

SAINT DEMETRIOS

7:00pm Zoom & Bible Study in English

7:00pm GOYA Basketball

Wednesday 6th March, 2024

SAINT DEMETRIOS

6:00pm Paraklisis

Thursday 7th March, 2024

SAINT DEMETRIOS

1:00p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & lunch.

7:00p.m. Tsiknopempti at Community Petros G. Patrides Cultural Center.

Saturday 9th March, 2024

BEFORE MEATFARE-FIRST SATURDAY OF SOULS

SAINT DEMETRIOS

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Memorials.

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Memorials.

Sunday 10th March, 2024

SUNDAY OF MEATFARE

SAINT DEMETRIOS

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες,

Με μεγάλη χαρά προσκαλούμε τους γονείς που δεν έχουν γράψει τα παιδιά τους στα κατηχητικά σχολεία της ενορία μας να το κάνουν σύντομα. Αυτή η πνευματική διαδικασία αποτελεί μια σημαντική περίοδο για τα παιδιά μας, καθώς θα τους προσφερθεί η ευκαιρία να μάθουν περισσότερα για την πίστη μας, τις παραδόσεις και τις αξίες μας.

Dear Parents and Guardians,

We are pleased to invite anyone interested in enrolling their children in our Sunday School. This spiritual process is important for growing our children's spiritual lives because it allows them to learn more about our faith, traditions, and values.

Sunday School Hours

St. Demetrios Cathedral: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.

10:30 a.m. till 12:00 a.m. Sunday School Lessons.

Sts. Catherine & George: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.

**ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
30-11 30TH DRIVE, ASTORIA, NY11102**

ST. BASIL'S MISSION

HELPING THE NEEDY

JOIN US FOR OUR MONTHLY
HOMELESS RUN ON
FRIDAY, MARCH 8, 2024

MEET US AT ST. DEMETRIOS
CHURCH HALL AT **3:00 PM**
TO HELP PREPARE A
HOMECOOKED MEAL & SORT
CLOTHING FOR DISTRIBUTION.

DEPARTURE FOR CITY
AT **7:00 PM SHARP**

NEEDED:

- NEW MEN'S UNDER-SHIRTS & UNDERWEAR
SIZE L & XL
- NEW WOMEN'S TANK
TOPS & UNDERWEAR
SIZE M & L
- WARM & GENTLY
USED MEN'S CLOTHING
- SHOES & COATS
- TRAVEL SIZED
TOILETRY ITEMS

VOLUNTEERS NEEDED!

ALL MONETARY DONATIONS ARE WELCOME

FOR MORE INFORMATION:
MARGARITA 917-416-6706
EVANGELIA 646-330-8133
stbasilmission@sdastoria.com



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA, INC.
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
30-11 30th Drive, Astoria, N.Y. 11102 * Tel: (718)728-1718/9 * Fax: (718)728-0079

ΣΑΡΑΚΟΣΤΙΑΝΟ ΓΕΥΜΑ

Κυριακή, 7 Απριλίου 2024
Ωρα: 12:00μ.μ.
«ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΠΑΤΡΙΔΗΣ» Πολιτιστικό Κέντρο
(30-03 30th Drive, Astoria, N.Y.)
.....
Την ημέρα αυτή θα τιμηθεί

*Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΜΟΡΓΟΣ και ΜΙΚΡΕΣ ΚΥΚΛΑΔΕΣ:
Δονούσα, Σχοινούσα, Ηράκλεια, Κουφονήσια*

SARAKOSTIANO LUNCHEON

Honoring
The "AMORGOS FOUNDATION OF NEW YORK"
on
SUNDAY, APRIL 7th, 2024
At 12:00 p.m.
"PETROS G. PATRIDES" Cultural Center
(30-03 30th Drive, Astoria, N.Y.)

**GREAT RAFFLE PRIZES
ΠΛΟΥΣΙΑ ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑ**

DONATION: \$50.00

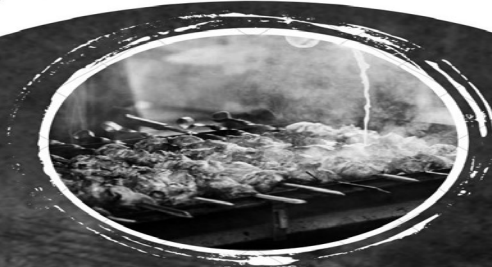
For reservations/ Για κρατήσεις, τηλ: (718) 728-1718



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



ΤΣΙΚΝΟΡΕΜΠΤΙ



THURSDAY, MARCH 7, 2024

6:00 PM - 10:00 PM

ENTRANCE: \$50 PER PERSON

CHILDREN AGES 5-12: \$20 (CHILDREN 4 & UNDER ARE FREE)
(INCLUDES FOOD & BEVERAGE)

MUSIC HOSTED BY:

ALEX
K R A M P I S

PETROS G. PATRIDES CENTER
30-03 30TH DRIVE, ASTORIA, NY 11102

PREPAID RESERVATIONS REQUIRED
PLEASE RSVP BY MARCH 3RD
PAYMENTS CAN BE MADE AT THE CHURCH OFFICE
OR ONREALM.ORG
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL:
GABRIELA 917-592-7460, MARGARITA 917-416-6706,
EVANGELIA 646-330-8133



**JOIN THOUSANDS OF
YOUTH ACROSS
THE NATION AND
SHARE YOUR FAITH!**

2024 ST. JOHN CHRYSOSTOM ORATORICAL FESTIVAL

Junior Division (Grades 7-9) | Senior Division (Grades 10-12)

AWARDS

National finalists are eligible to receive the following

St. John Chrysostom Oratorical Festival Scholarship: \$500 to \$2000

FAITH: An Endowment for Orthodoxy and Hellenism: to be announced

SCHOLARSHIPS

Finalists at any level are eligible to receive the following

Chrysostom Scholarship to Hellenic College: \$2,500 up to \$30,000 per year

LOCAL INFORMATION

Parish Festival Date & Time: SATURDAY, MARCH 16, 2024 3:00 PM

Parish Chairperson: MARGARITA NEOCLEOUS

Contact information: margaritaneocleous@gmail.com 917-416-6706

Find topics, tips, manual, & award info at
www.religioused.goarch.org

Greek Orthodox Archdiocese of America
Department of Religious Education (DRE)





Hellenic College
HOLY CROSS
Greek Orthodox School of Theology

CHRYSOSTOM SCHOLARSHIP

BACHELOR'S DEGREE TUITION SCHOLARSHIPS AT HELLENIC COLLEGE

are now being awarded to senior and junior division 1st, 2nd, and 3rd place finalists in each category (oratory, essay, and poetry) of the St. John Chrysostom Oratorical Festival, beginning at the parish level and increasing in amount through the national level.

— LEARN MORE —

enrollment.hcgc.edu/chrysostom-scholarship

SCHOLARSHIP AWARDS

	NATIONAL	METROPOLIS	DISTRICT	PARISH
Competition Categories	Oratory, Poetry, & Essay	Oratory, Poetry, & Essay	Oratory, Poetry, & Essay	Oratory, Poetry, & Essay
1 st Place	\$30,000	\$20,000	\$12,500	\$7,500
2 nd Place	\$25,000	\$15,000	\$10,000	\$5,000
3 rd Place	\$20,000	\$12,500	\$7,500	\$2,500



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140 *



Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd



Constantina S. Papageorgiou
Partner

Main: 516-437-4385 x 141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ

**ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΚΑ TRUST ESTATE PLAN-
NING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly bulletin, please call the church office!